



Совет Безопасности

Distr.: General
6 October 2004
Russian
Original: English

Письмо Постоянного наблюдателя от Лиги арабских государств при Организации Объединенных Наций от 4 октября 2004 года на имя Председателя Совета Безопасности

В соответствии со статьей 54 Устава Организации Объединенных Наций имею честь препроводить Вам письмо Его Превосходительства г-на Амре Муссы, генерального секретаря Лиги арабских государств, от 3 октября 2004 года на Ваше имя, посвященное прилагаемой резолюции № 6477 от 3 октября 2004 года, озаглавленной: «Серьезная эскалация ситуации на палестинских территориях в результате агрессивной практики Израиля», которая была принята на возобновленной чрезвычайной сессии Совета Лиги арабских государств на уровне представителей, состоявшейся в воскресенье, 3 октября 2004 года, в штаб-квартире Лиги арабских государств в Каире, Египет (см. приложение).

Буду весьма признателен Вам за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Яхья **Махмассани**
Посол

Приложение к письму Постоянного наблюдателя от Лиги арабских государств при Организации Объединенных Наций от 4 октября 2004 года на имя Председателя Совета Безопасности

[Подлинный текст на арабском языке]

Ваше Превосходительство,

Имею честь настоящим препроводить Вам текст резолюции, принятой Советом Лиги арабских государств на заседании его возобновленной специальной сессии, состоявшейся на уровне представителей в Каире 3 октября 2004 года для рассмотрения серьезного ухудшения ситуации на оккупированной палестинской территории вследствие продолжающейся эскалации израильских военных операций в секторе Газа, в результате которой погибли десятки ни в чем не повинных гражданских лиц.

В вышеупомянутой резолюции к Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и членам Совета Безопасности и «четверки» обращается призыв взять на себя возложенную на них ответственность и принять незамедлительные меры для пресечения продолжаемой Израилем войны, направленной на геноцид палестинского народа, и предоставить ему необходимую международную защиту.

С учетом серьезного характера ситуации и наличия серьезной угрозы безопасности и миру в регионе, обусловленной этой израильской агрессией, я настоятельно призываю Вас принять незамедлительные меры в целях прекращения израильских военных операций и занять решительную позицию в отношении преступлений, совершаемых израильскими оккупационными силами против палестинского народа.

Примите, Ваше Превосходительство, уверения в моем весьма высоком уважении.

(Подпись) Амре Мусса
Генеральный секретарь

Председателю Совета Безопасности

Добавление

Генеральный секретарь
Департамент по делам Совета Лиги

J01-01/S(04/10/03)-C(04449)

Резолюция, принятая Советом Лиги арабских государств на уровне представителей на его (возобновленной) чрезвычайной сессии, посвященной серьезному ухудшению ситуации на оккупированной палестинской территории в результате продолжающихся враждебных действий Израиля

Каир, 3 октября 2004 года

Совет Лиги арабских государств, собравшись на уровне представителей на своей возобновленной чрезвычайной сессии 3 октября 2004 года под председательством Постоянного представителя Исламской Республики Мавритании и в присутствии генерального секретаря,

рассмотрев содержание беседы по телефону между генеральным секретарем и президентом Государства Палестина г-ном Ясиром Арафатом, который состоялся во время заседания Совета по инициативе последнего и был посвящен серьезной ситуации на оккупированной палестинской территории,

и заслушав предложение, представленное представителем Государства Палестина, и выступления глав делегаций,

постановляет

1. уполномочить Группу арабских государств в Организации Объединенных Наций в срочном порядке поставить в известность Генеральную Ассамблею и/или Совет Безопасности о данной ситуации, с тем чтобы прекратить продолжаемую Израилем войну, направленную на геноцид палестинского народа, и просить предоставить палестинскому народу необходимую международную защиту в соответствии с Женевскими конвенциями и нормами международного права;

2. потребовать, чтобы «четверка» взяла на себя возложенную на нее ответственность и приняла необходимые меры, с тем чтобы занять решительную позицию и прекратить израильскую агрессию против палестинского народа;

3. просить Генерального секретаря Организации Объединенных Наций представить доклад о тяжких преступлениях и агрессивной практике Израиля, направленных против палестинского народа;

4. настоятельно призвать государства, организации и ассоциации, включая Красный Крест и Красный Полумесяц, к оказанию немедленной помощи палестинскому народу ввиду тяжелого гуманитарного положения, в котором он оказался.

(Каир: № 6477 — чрезвычайная сессия — 3 октября 2004 года)